

Stages Carnaval & Pâques 2012 Carnival & Easter Camps

Règlement des stages enfants de Carnaval et Pâques 2012

Horaires

Les stages de Carnaval ont lieu du lundi 20 février au vendredi 24 février 2012. Les stages de Pâques ont lieu du lundi 2 avril au vendredi 6 avril 2012 et du mardi 10 avril au vendredi 13 avril.

Les stages d'une ½ journée commencent à 9h30 et se terminent à 12h30.

Les autres stages commencent à 9h30 et se terminent à 17h. Une garderie gratuite est organisée de 8h30 à 9h30 et de 17h à 17h30.

Après 17h30, les enfants seront déposés à l'Asprini (sauf le lundi et mardi, l'Asprini étant fermé) et un **montant de 4€ sera demandé par heure entamée**.

Lors de l'inscription un questionnaire de santé vous sera remis. Il devra nous être rendu complété (mini club) avant le début du stage. Dans le cas contraire l'enfant ne sera pas admis au stage.

Groupes

Nous proposons des stages pour 3 groupes d'âge d'enfants différents : 3-5 ans accomplis / 5-7 ans accomplis / 8-11 ans accomplis.

Les groupes sont limités à 10 enfants maximum par groupe d'âge et par animateur, sauf pour les cours de cirque limités à 12 enfants maximum par groupe d'âge.

Un nombre minimum de 5 enfants est requis pour que le stage ait lieu. Dans le cas contraire, Aspria Royal La Rasante se réserve le droit de supprimer le stage ou d'en modifier le contenu.

Prix

Le prix pour la semaine est de :

- Stages Multisports ½ journées 5 jours (3-5 ans) : 80€
- Stages Multisports ½ journées 4 jours (3-5 ans) : 65€
- Stages Multisports, Créatifs Musical 5 jours (3-5 ans) : 155€
- Stages Multisports 4 jours (3-5 ans) : 125€
- Stages Cirque 4 jours (3-8 ans) : 155€
- Théâtre-Multisports 4 jours (8-11 ans) : 125€
- Stages Qwan-Ki-Do-Multisports 5 jours (5-11 ans) : 155€
- Moderne Danse-Multisports 5 jours (5-7 ans) : 155€
- Stages Football 5 jours (5-11 ans) : 185€

Ce prix inclut les différentes activités, un repas chaud avec une boisson à midi et un goûter à 15h30.

La collation du matin doit toujours être fournie par les parents. En cas d'allergie alimentaire ou de régime alimentaire particulier, veuillez prévoir un repas pour votre enfant.

Il n'y a pas de repas chaud pour les enfants du stage Multisports ½ journée qui partent à 12h30.

Les réservations doivent se faire auprès de l'équipe Asprini.

Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'absence d'un ou plusieurs jours, quel qu'en soit la raison, à l'exception d'une blessure survenue pendant le stage empêchant l'enfant de poursuivre celui-ci.

Matériel

Pour chaque stage et pour tous les sports, le matériel est fourni par nos soins. Les enfants doivent porter une tenue sportive et une paire de basket. N'oubliez pas également de leur donner un maillot de bain.

Les serviettes de bain seront fournies par Aspria Royal La Rasante.

Guidelines for Children's Carnival and Easter Camps 2012

Timetables

The Carnival camps will be held from Monday February 20th to Friday February 24th. The Easter camps will be held from Monday April 2nd to Friday April 6th and from Tuesday 10th April to Friday April 13th.

Half-day camps start at 9.30 am and end at 12.30 pm. All other camps start at 9.30 am and end at 5 pm. A free child-minding service is available from 8.30 to 9.30 am and from 5 to 5.30 pm.

After 5.30 pm, the kids will be dropped off at the mini club (except for Tuesdays when the mini club is closed) and a **fee of 4€ will be payable for each hour they stay there**.

When you register your child, you will be asked to fill out a health questionnaire, which has to be returned (to the mini club) before the start of each course. This health form is a prerequisite for your child's entrance to the camp.

Groups

We offer camps for 3 different age groups:

3-5 years inclusive / 5-7 years inclusive / 8-11 years inclusive

Groups are restricted to 10 children maximum per age group except for circus classes limited to 12 children per age group.

A minimum of 5 children is required for the camp to be held. If numbers are not sufficient, Aspria Royal La Rasante reserves the right to cancel the course or amend its content.

Fees

The price for the week is:

- Multisports camps, ½ days 5 days (3-5 years): 80€
- Multisports camps, ½ days 4 days (3-5 years): 65€
- Multisports camps, Creative/Musical 5 days (3-5 years): 155€
- Multisports camps 4 days (3-5 years): 125€
- Circus camps 4 days (3-8 years): 155€
- Theater – Multisports 4 days (8-11 years): 125€
- Qwan-Ki-Do-Multisports camps 5 days (5-11 years): 155€
- Modern Dance-Multisports, 5 days (5-7 years): 155€
- Football camps (5-11 years): 185€

The price indicated includes the various activities, a hot meal with a drink at lunchtime and afternoon tea at 3.30 pm.

Parents are asked to provide an elevenses snack for their children. If your child is subject to any food allergy or particular dietary requirements, you are advised to provide your own child's meal.

No hot meal will be served to children on the half-day Multisports course that ends at 12.30.

Bookings and payment should be made at the Asprini team.

Please note that, in the case of absence for one or more days due to any reason, no refunds can be made. This is with the exception of an injury incurred during the course that prevents the participant from continuing.

Equipment

For each stage and for all sports, we provide the equipment. Children are required to wear sports clothing and trainers. Don't forget to send a swimming costume with them too.

Towels will be provided by Aspria Royal La Rasante.



ROYAL LA RASANTE

Rue Sombre 56 Donkerstraat
Bruxelles 1200 Brussels

T +32 (0)2 609 1909 www.royallarasante.be



ROYAL LA RASANTE

**PROGRAMME D'UNE JOURNÉE TYPE
A TYPICAL DAY**

8.30	Accueil et jeux libres - Welcome & free time
9.30	VOIR PROGRAMME DES ACTIVITÉS PLEASE CONSULT THE ACTIVITY PROGRAMME
11.00	VOIR PROGRAMME DES ACTIVITÉS PLEASE CONSULT THE ACTIVITY PROGRAMME
12.00	Lunch & relaxation
14.00	VOIR PROGRAMME DES ACTIVITÉS PLEASE CONSULT THE ACTIVITY PROGRAMME
15.30	VOIR PROGRAMME DES ACTIVITÉS PLEASE CONSULT THE ACTIVITY PROGRAMME
17.00	Jeux libres - Free time
17.30	Fermeture de la garderie - Crèche closing time



Programme des activités • Activity programme

3-5 ans • years

MULTISPORT		
9.30	Psychomotricité	Psychomotricity
11.00	Atelier créatif	Creative workshop
14.00	Natation	Swimming
15.30	Atelier de contes	Story-telling workshop
CRÉATIF-MUSICAL / CREATIVE-MUSICAL		
9.30	Atelier créatif	Creative workshop
11.00	Eveil Musical	Musical Awakening
14.00	Psychomotricité	Psychomotricity
15.30	Atelier de contes	Story-telling workshop
CIRQUE / CIRCUS		
9.30	Cirque	Circus skills
11.00	Cirque	Circus skills
14.00	Atelier créatif	Creative workshop
15.30	Atelier de contes	Story-telling workshop
MULTISPORT 1/2 JOURS • DAYS		
8.30	Accueil et jeux libres	Welcome & free time
9.30	Natation	Swimming
11.00	Psychomotricité	Psychomotricity
12.30	Fin	End

Programme des activités • Activity programme

5-7 ans • years

QWAN KI DO - MULTISPORT		
9.30	Activités multisports	Multisport activities
11.00	Natation	Swimming
14.00	Atelier créatif	Creative workshop
15.00	Qwan Ki Do	Qwan Ki Do
MODERN DANCE - MULTISPORT		
9.30	Natation	Swimming
11.00	Activités multisports	Multisport activities
14.00	Danse	Dance
15.00	Danse	Dance
FOOTBALL		
9.30	Football	Football
11.00	Football	Football
14.00	Match de Football	Football Match
15.30	Natation	Swimming
CIRQUE		
9.30	Natation	Swimming
11.00	Activités multisports	Multisport activities
14.00	Cirque	Circus skills
15.00	Cirque	Circus skills

Programme des activités • Activity programme

8-11 ans • years

QWAN KI DO - MULTISPORT		
9.30	Natation	Swimming
11.00	Activités multisports	Multisport activities
14.00	Qwan Ki Do	Qwan Ki Do
15.30	Atelier créatif	Creative workshop
THEATRE - MULTISPORT		
9.30	Activités multisports	Multisport activities
11.00	Natation	Swimming
14.00	Théâtre	Theatre
15.30	Atelier créatif	Creative workshop
FOOTBALL		
9.30	Football	Football
11.00	Football	Football
14.00	Match de Football	Football Match
15.30	Natation	Swimming

**Pendant les vacances scolaires,
la crèche accueille vos enfants de 6 à 12 ans**

**During the school holidays,
the creche welcomes your children aged 6 to 12 years**

	20/2 - 24/2	2/4 - 6/4	10/4 - 13/4
MULTISPORT	✓	✓	✓
CRÉATIF-MUSICAL / CREATIVE-MUSICAL	✓	✓	
CIRQUE / CIRCUS			✓
MULTISPORT 1/2 JOUR / DAY	✓		✓

	20/2 - 24/2	2/4 - 6/4	10/4 - 13/4
QWAN KI DO - MULTISPORT	✓		
MODERN DANCE - MULTISPORT		✓	
FOOTBALL		✓	
CIRQUE / CIRCUS			✓

	20/2 - 24/2	2/4 - 6/4	10/4 - 13/4
QWAN KI DO - MULTISPORT	✓		
THEATRE - MULTISPORT			✓
FOOTBALL		✓	

Heures d'ouverture de la crèche / Crèche opening hours

Lundi / Monday	09.00-13.00
Mardi / Tuesday	09.00-13.00
Mercredi / Wednesday	09.00-19.00
Jedi / Thursday	09.00-13.00 & 15.00-19.00
Vendredi / Friday	09.00-13.00 & 15.00-19.00
Samedi / Saturday	09.50-18.00
Dimanche / Sunday	09.50-18.00